

Protection de l'eau potable – aspects juridiques au regard d'exemples d'actualité

Juristische Aspekte des Schutzes des Trinkwassers mit aktuellen Fallbeispielen

LUC JANSEN, avocat et notaire, Sion

Plan de l'exposé

- 0 INTRODUCTION – *EINFÜHRUNG*
- 1 STATUT JURIDIQUE DE L'EAU / EAU POTABLE –
RECHTSSTELLUNG DES WASSERS / TRINKWASSERS
- 2 MENACES – *BEDROHUNGEN*
- 3 PROTECTION – *SCHUTZ*
- 4 CONCLUSION – *FAZIT*

0 Introduction



0 Introduction



0 Introduction



0 Introduction



1 STATUT JURIDIQUE DE L'EAU POTABLE

1.1 Droit international et européen

Conventions internationales:

Objet juridique non défini – *kein juristischer Begriff*

Droit à l'eau implicite / Droit de l'homme –

stillschweigendes Recht auf Wasser / Menschenrecht

Garantie du besoin vital – *Garantie auf Grundbedürfnis*

Convention de Rio sur le climat de 1992

Convention d'Helsinki de 1992 + Protocole OMS sur l'eau et la santé

1 STATUT JURIDIQUE DE L'EAU POTABLE

1.1 Droit international et européen

Directives UE:

- Directive sur l'eau 2000/60
- Plans de gestion
- Commissions internationales (CIPEL)

1 STATUT JURIDIQUE DE L'EAU POTABLE

1.1 Droit international et européen

Conclusion – *Fazit* :

- L'eau n'est pas un bien ... – *Das Wasser ist kein Gut ...*
- ... mais un objet de gestion! – *sondern Verwaltungsobjekt!*

1 STATUT JURIDIQUE DE L'EAU POTABLE

1.2 Droit suisse

Constitution (RS 101) – *Verfassung* :

- Art. 2 al. 4: «Elle (la Confédération) s'engage en faveur de la conservation durable des **ressources naturelles** [...].»
- *Art. 2 Abs. 4: «Sie (Die Schweizerische Eidgenossenschaft) setzt sich ein für die dauerhafte Erhaltung der **natürlichen Lebensgrundlagen** [...].»*

1 STATUT JURIDIQUE DE L'EAU POTABLE

1.2 Droit suisse

Constitution (RS 101) – *Verfassung*:

- Art. 73: «La Confédération et les cantons œuvrent à l'établissement d'un **équilibre durable** entre la nature, [...], et son utilisation par l'être humain.»
- *Art. 73: «Bund und Kantone streben ein **auf Dauer ausgewogenes Verhältnis** zwischen der Natur [...] und ihrer Beanspruchung durch den Menschen an.»*

1 STATUT JURIDIQUE DE L'EAU POTABLE

1.2 Droit suisse

Constitution (RS 101) – *Verfassung*:

- Art. 76: «1 [...], la Confédération pourvoit à l'utilisation rationnelle des **ressources en eau**, [...] 4 Les cantons **disposent** des ressources en eau [...].»
- Art. 76: «1 Der Bund sorgt [...] für die haushälterische Nutzung und den Schutz der **Wasservorkommen** [...] 4 Über die Wasservorkommen **verfügen** die Kantone [...].»

1 STATUT JURIDIQUE DE L'EAU POTABLE

1.2 Droit suisse

Législation fédérale:

- Code civil suisse (RS 210) – *Zivilgesetzbuch*:

Art. 6: Les cantons sont compétents (droit public) pour définir les **ressources en eau** et leur **souveraineté** sur ces biens.

Art. 6: *Die Kantone sind für die **Rechtsstellung der Wasservorkommen** und deren **Hoheit** zuständig (öffentliches Recht).*

1 STATUT JURIDIQUE DE L'EAU POTABLE

1.2 Droit suisse

Législation fédérale:

- Loi sur la protection des eaux du 24 janvier 1991 (LEaux; RS 814.20) – *Gewässerschutzgesetz (GSchG; SR 814.20)*:

Art. 1 let. b (but): «[...] garantir l'approvisionnement en **eau potable** et en eau d'usage industriel et promouvoir un usage ménager de l'eau»

«[...] der Sicherstellung und haushalterischen Nutzung des **Trink- und Brauchwassers**»

1 STATUT JURIDIQUE DE L'EAU POTABLE

1.2 Droit suisse

Législation fédérale:

- Loi sur la protection des eaux du 24 janvier 1991 (LEaux; RS 814.20) – *Gewässerschutzgesetz (GSchG; SR 814.20)* :

Art. 4: définitions des eaux souterraines, superficielles, polluées, à évacuer etc.

Begriffe von unterirdischen und oberirdischen Gewässern, Abwasser usw.

1 STATUT JURIDIQUE DE L'EAU POTABLE

1.2 Droit suisse

Législation fédérale :

- Loi sur les denrées alimentaires et les objets usuels du 20 janvier 2014 (LDAI; RS 817.0) – *BG über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände:*

Art. 4 al. 2 let. a: «[...] *sont également considérées comme des denrées alimentaires: a. les boissons, y compris l'eau destinée à la consommation humaine*»

Als Lebensmittel gelten auch: a. Getränke einschliesslich Wasser für den menschlichen Konsum»

1 STATUT JURIDIQUE DE L'EAU POTABLE

1.2 Droit suisse

Législation fédérale :

- Loi sur les denrées alimentaires et les objets usuels – *BG über Lebensmittel und Gebrauchsgegenstände*:
Art. 5: eau comme **objet usuel** (contact avec le corps humain) – *Wasser als **Gebrauchsgegenstand** (Kontakt mit dem menschlichen Körper)*
Traitement, mise à disposition et normes de qualité – *Behandlung, Zurverfügungstellung, Qualitätsnormen*

1 STATUT JURIDIQUE DE L'EAU POTABLE

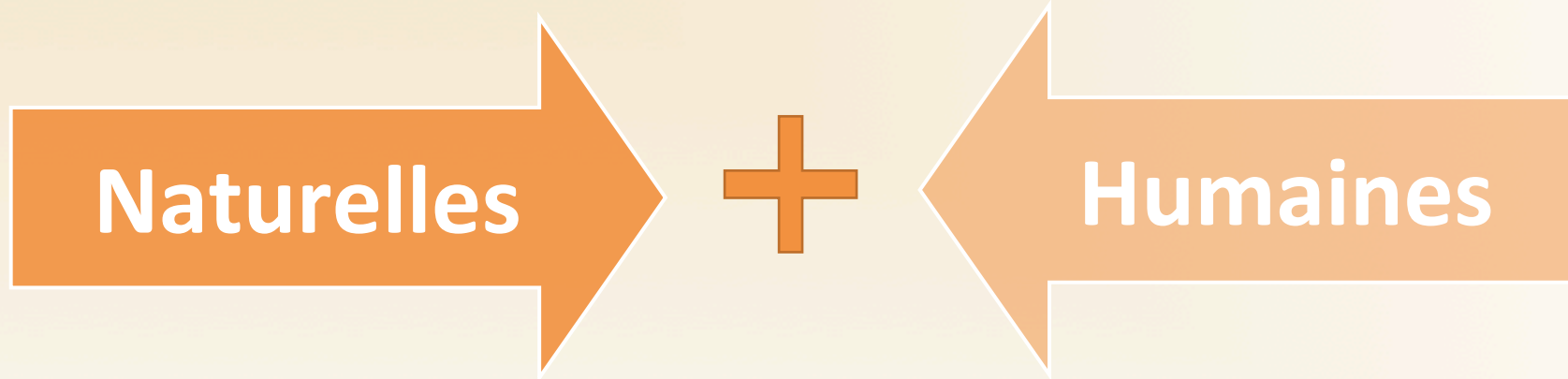
1.2 Droit suisse

Droit cantonal et droit communal

- Pas de définition comme bien juridique – *keine juristische Rechtsstellung*
- Souveraineté + gestion – *Hoheit und Verwaltung*



2 MENACES – *BEDROHUNGEN*



2 MENACES

2.1 Facteurs naturels

Changements
climatiques
accord de
Paris sur
le climat
12 déc 2015



2 MENACES

2.1 Facteurs naturels



2 MENACES

2.2 Facteurs humains

- **Utilisation – *Nutzung***



2 MENACES

2.2 Facteurs humains

- **Atteintes – Beeinträchtigungen**



2 MENACES

2.2 Facteurs humains



Atteintes
qualitatives



Atteintes
quantitatives

2 MENACES

2.2 Facteurs humains

- Utilisation – *Nutzung* :
 - Agriculture – *Landwirtschaft*
 - Industrie / énergie / tourisme
 - Ménages – *Haushalte*

2 MENACES

2.2 Facteurs humains

- Utilisation – *Nutzung* :

**ALIMENTATION PUBLIQUE / PRIVEE – ÖFFENTLICHE /
PRIVATE VERSORGUNG**

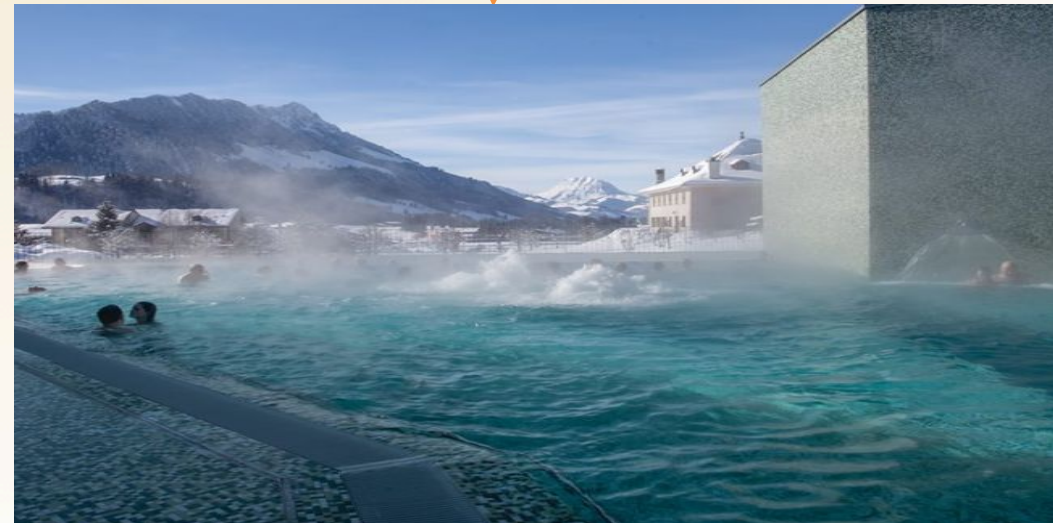


2 MENACES

2.2 Facteurs humains

- Utilisation – *Nutzung* :

A TITRE INDUSTRIEL



2 MENACES

2.2 Facteurs humains

- Utilisation – *Nutzung* :

COMME EAU DE MENAGE



2 MENACES

2.2 Facteurs humains

- Utilisation en général –
allgemeine Nutzung:

AGRICULTURE →



2 MENACES

2.2 Facteurs humains

- Utilisation en général –
Allgemeine Nutzung:



← **SOURCE D'ENERGIE** →



2 MENACES

2.2 Facteurs humains

- Utilisation en général –
Allgemeine Nutzung:

TOURISME →



3 PROTECTION



3 PROTECTION

- Mesures non juridiques
nicht juristische Massnahmen
- Mesures légales
gesetzliche Massnahmen

portent sur l'eau
potable
ou potentiellement
potable

3 PROTECTION

3.1 Objectifs et mesures non juridiques

- 2 plans d'action du CF – 2 *Massnahmenpläne des BR*:

12 mars 2012: principes et grands axes de l'adaptation aux changements climatiques – *Grundsätze und Hauptachsen der Anpassung an die Klimaveränderungen*

9 avril 2014: collaboration Conf. / cantons / pays voisins sur l'approvisionnement, la qualité et l'écologie de l'eau – *Zusammenarbeit bei der Versorgung, Wasserqualität und -ökologie*

3 PROTECTION

3.1 Objectifs et mesures non juridiques

- Exemples de mesures:

Lutte contre le gaspillage –

Kampf gegen die Verschwendung

Nouvelles méthodes d'agriculture (biologique, meilleure irrigation) – *Neue Landwirtschaftsmethoden*

3 PROTECTION

3.1 Objectifs et mesures non juridiques

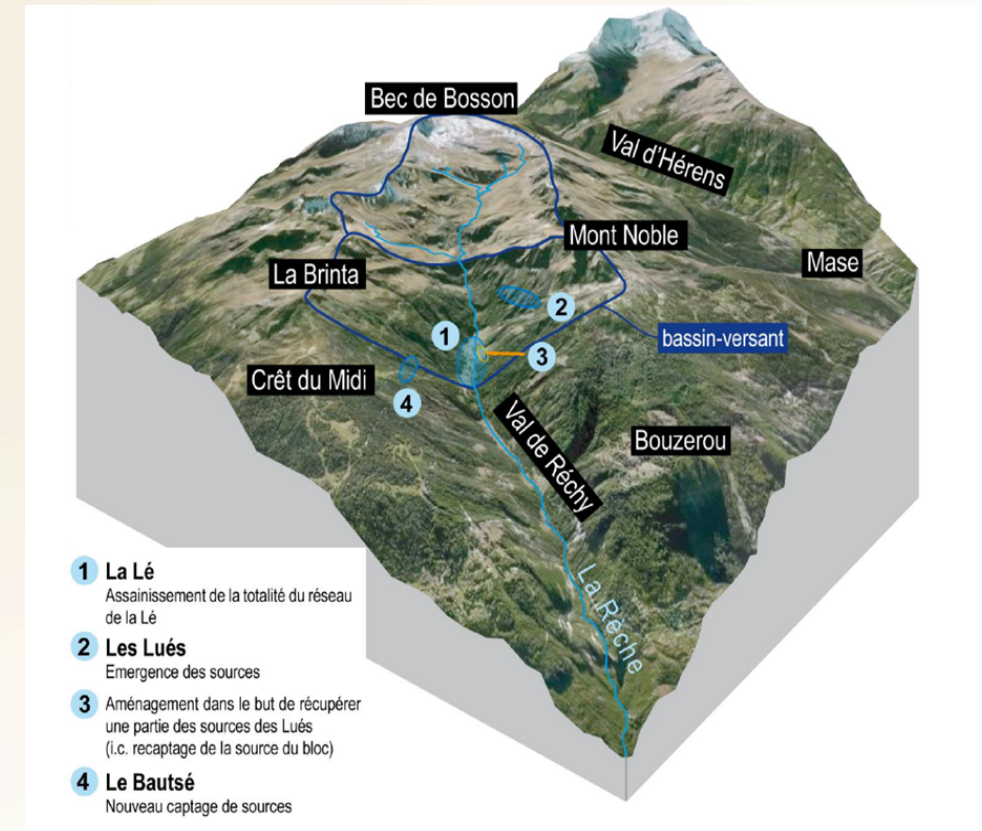
- Exemples de mesures:

Utilisation mixte –

gemischte Nutzung

Gestion à long terme –

langfristige Verwaltung



3 PROTECTION

3.2 Mesures légales

A) Droit administratif – *Verwaltungsrecht*

B) Droit pénal – *Strafrecht*

C) Droit fiscal et financier – *Abgaben und Finanzen*

3 PROTECTION

A) Droit administratif

- Protection qualitative
- Protection quantitative
- Autres mesures

Obligations et interdictions – *Pflichten und Verbote*

3 PROTECTION

PROTECTION QUALITATIVE

Mesures visant **directement** l'eau potable –
direkt das Trinkwasser betreffende Massnahmen:

- **Législation fédérale sur les denrées alimentaires:**

valeurs-limites + installations de distribution –
Grenzwerte + Verteilungsanlagen

3 PROTECTION

PROTECTION QUALITATIVE

Mesures visant **directement** l'eau potable –
***direkt** das Trinkwasser betreffende Massnahmen:*

- **Législation fédérale sur la protection des eaux:**
 1. Interdiction de polluer – *Verunreinigungsverbot*
(art. 6 LEaux, annexes 1 et 2 OEaux)
(interdiction d'introduire / infiltrer substances polluantes dans ou hors d'une eau)

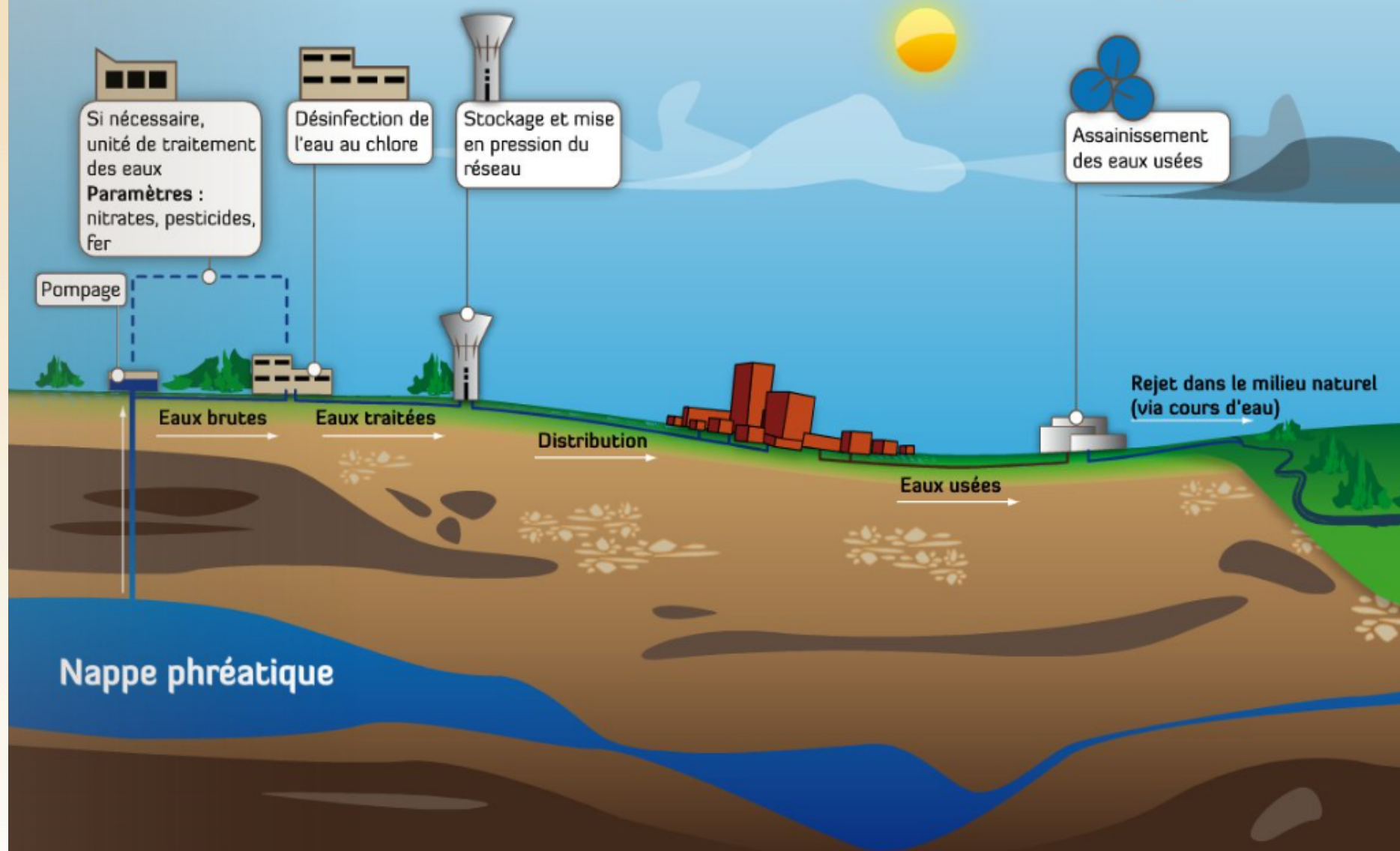
3 PROTECTION

PROTECTION QUALITATIVE

Mesures visant **directement** l'eau potable –
direkt das Trinkwasser betreffende Massnahmen:

- **Législation fédérale sur la protection des eaux:**
 2. Déversement – *Einleitung*: valeurs-limites + interdictions (art. 7 al. 1 LEaux, annexe 2 OEaux)
+ Obligation d'infiltration (*Versickerung*) de l'eau non-polluée (art. 7 al. 2 LEaux, annexe 3 OEaux)

Cycle d'extraction et de distribution des eaux de captage



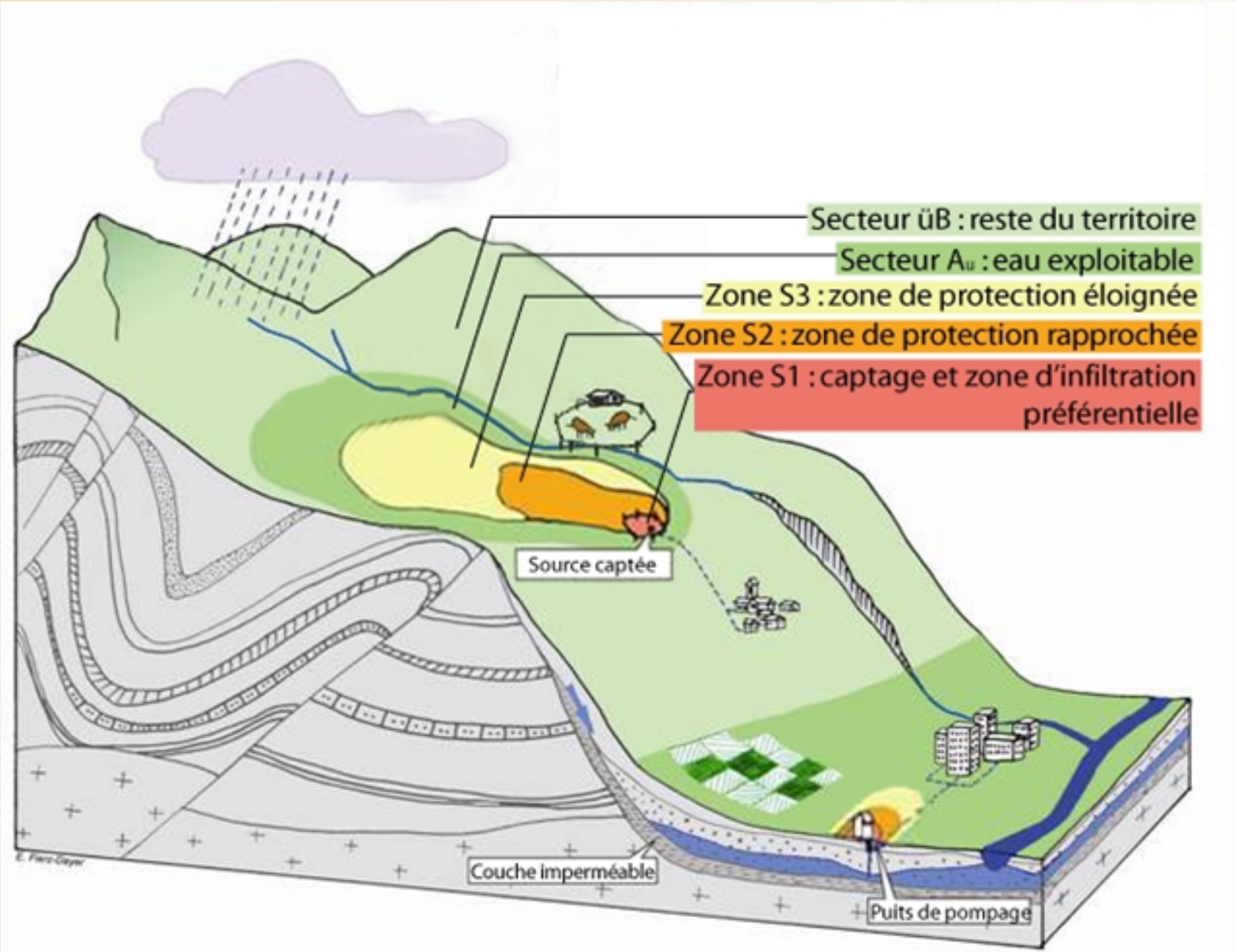
3 PROTECTION

PROTECTION QUALITATIVE

Mesures visant **directement** l'eau potable –
direkt das Trinkwasser betreffende Massnahmen:

- **Législation fédérale sur la protection des eaux:**
- 3. Secteurs, périmètres et zones de protection des eaux souterraines –

Areale, Bereiche und Schutzzonen von Grundwasser



3 PROTECTION

PROTECTION QUALITATIVE

Mesures visant **indirectement** l'eau potable –
indirekt das Trinkwasser betreffende Massnahmen:

- **Législation fédérale sur la protection des eaux :**

1. Évacuation et traitement des eaux polluées et non polluées –

Abwasserbeseitigung und Behandlung des verschmutzten und nicht verschmutzten Abwassers

(art. 7, 10ss, 17ss LEaux)

3 PROTECTION

Réseaux et STEP –
öffentliche Kanalisationen und ARA



Engrais de ferme – *Hofdünger*

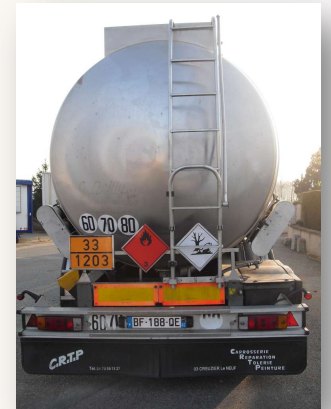


3 PROTECTION

PROTECTION QUALITATIVE

Mesures visant **indirectement** l'eau potable –
indirekt das Trinkwasser betreffende Massnahmen:

- **Législation fédérale sur la protection des eaux:**
 2. Mesures assurant la détention de liquides polluants – *Lageranlagen* (art. 22ss LEaux)



3 PROTECTION

PROTECTION QUALITATIVE

Mesures visant indirectement l'eau potable –
indirekt das Trinkwasser betreffende Massnahmen:

- **Législation fédérale sur la protection de l'environnement du 7 octobre 1983 (LPE et ordonnances; RS 814.01) –
*Unweltschutzgesetzgebung (USG + Verordnungen)***
Pollutions diverses – *Diverse Verunreinigungen*

3 PROTECTION

PROTECTION QUANTITATIVE

Mesures visant **directement** l'eau potable –
direkt das Trinkwasser betreffende Massnahmen

- **Législation fédérale sur la protection des eaux:**
Interdiction de prélèvement ou de déversement –
Verbot von Entnahme oder Einleitung
(art. 42, 42 L'Eaux)

3 PROTECTION

PROTECTION QUANTITATIVE



Mesures visant **indirectement** l'eau potable –
indirekt das Trinkwasser betreffende Massnahmen

- **Législation fédérale sur la protection des eaux**
(art. 29ss LEaux)
 1. Débits résiduels – *Restwassermengen*
 2. Restrictions d'utilisation par le droit cantonal et communal – *Gebrauchseinschränkung durch Kantons- und Gemeinderecht*

3 PROTECTION

AUTRES MESURES

- **Législation fédérale sur la protection des eaux:**

Renaturation: espace réservé (art. 36a LEaux), interdiction des endiguements, corrections et couvertures (art. 37, 38 LEaux) –

Renaturierung: Gewässerraum, Verbot von Verbauung, Korrektion und Überdecken

3 PROTECTION

AUTRES MESURES

- **Législation fédérale sur la protection des eaux:**
Revitalisation (art. 38a); conditions des éclusées et des curages / vidanges et charriage (art. 39a, 40, 43a) –
Revitalisierung; Bedingungen für Schwall und Sunk, Spülung / Entleerung und Geschiebehaushalt

3 PROTECTION

AUTRES MESURES

- **Législation fédérale sur la protection des eaux:**

Interdiction et conditions d'**exploitation des matériaux** en lien avec les eaux souterraines (art. 44 LEaux)

*Verbot und Bedingungen für **Ausbeutung von Kies, Sand und anderem Material** in Zusammenhang mit Grundwasser*

3 PROTECTION

AUTRES MESURES

- **Loi fédérale sur l'aménagement des cours d'eau du 21 juin 1991 (LACE/Wasserbaugesetz; RS 721.100):**

Préservation du système hydrologique: interaction des eaux souterraines et superficielles (art. 4 al. 2 let. b)

Erhaltung des hydrologischen Systems:

Wechselwirkungen zwischen ober- und unterirdischen Gewässern

3 PROTECTION

AUTRES MESURES

- **Loi fédérale sur les forêts du 4 octobre 1991**
(*Waldgesetz*; RS 921):

Préservation de la fonction protectrice de la végétation forestière pour fixer l'eau dans le sous-sol –

Schutzfunktion der Waldvegetation, um das Wasser im Boden zurückzuhalten

3 PROTECTION

AUTRES MESURES

- **Autres législations:**

Pêche (interventions techniques dans les eaux piscicoles) –

Fischerei (technische Eingriffe in den Fischgewässern)

3 PROTECTION

AUTRES MESURES

- **Autres législations:**

Protection de la nature et du paysage

(protection des biotopes) –

Natur- und Heimatschutz

(Biotopenschutz)

3 PROTECTION

B) Droit pénal – Strafrecht

- Art. 234 CP/StGB: contamination d'eau potable –
Verunreinigung von Trinkwasser

3 PROTECTION

C) Droit fiscal et financier – Abgaben und Finanzen

- Taxes d'évacuation et traitement des eaux (art. 60a et 60b LEaux) – *Abwasserabgaben*
- Indemnités (art. 61ss LEaux) – *Abgeltungen*

4 CONCLUSION

- Surtout protection qualitative –
vor allem qualitativer Schutz
- Surtout législation sur la protection des eaux –
vor allem Gewässerschutzgesetzgebung
- Surtout droit fédéral (matériel) –
vor allem Bundesrecht (materiell)

4 CONCLUSION

SANTE !
GESUNDHEIT !

